

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過行政長官二零一二年一月十七日批示：

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 17 de Janeiro de 2012:

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規定，以附註形式修改下列在二零一二年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之合格投考人在政府總部輔助部門擔任職務之編制外合同第三條款，分別晉級為如下職級，由二零一二年一月十九日起生效：

Os agentes abaixo mencionados, classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 2/2012, II Série, de 11 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, para o exercício de funções, ascendendo às categorias a seguir indicadas, nos SASG, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Janeiro de 2012:

唯一合格投考人，第二職階二等技術輔導員馮敏儀轉為擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點；

Fong Man I, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, única candidata aprovada para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

唯一合格投考人，第二職階一等行政技術助理員梁榮達轉為擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點。

Leong Weng Tat, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, único candidato aprovado, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

摘錄自行政長官二零一二年一月二十日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Janeiro de 2012:

陳海帆——根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及第83/2007號行政長官批示第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任個人資料保護辦公室主任的定期委任，自二零一二年三月一日起續期至二零一三年三月十二日。

Chan Hoi Fan — renovada a comissão de serviço como coordenadora do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, de 1 de Março de 2012 a 12 de Março de 2013.

透過行政長官二零一二年一月三十一日批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Janeiro de 2012:

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規定，以附註形式修改在二零一二年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之唯一合格投考人第二職階二等技術輔導員王琦在政府總部輔助部門擔任職務之編制外合同第三條款，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，由二零一二年二月二日起生效。

Wong Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, única candidata classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2012, II Série, de 26 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro, ascendendo a adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos SASG, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Fevereiro de 2012.

摘錄自行政長官二零一二年二月十四日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Fevereiro de 2012:

批准部分修改澳門工業園發展有限公司與澳門滙能國際投資控股有限公司於二零零五年九月十五日在史道加（Carlos Duque Simões）私人公證員第211冊第132及後續頁中簽署的位於澳門半島，鄰近青洲河邊馬路珠澳跨境工業區澳門園區D4地塊通過轉租將批給權轉移公證書第三條第1款。上述地段透過公佈於二零零五年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公

É autorizada a alteração parcial do n.º 1 da cláusula 3.ª da escritura de Transmissão por Subarrendamento de Direitos da Concessão, exarada no dia 15 de Setembro de 2005 e lavrada a fls. 132 e seguintes do livro n.º 211, no Cartório do Notário Privado Dr. Carlos Duque Simões, entre a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada e a Companhia de Investimento e Gestão de Participações Internacional Hui Neng Macau Limitada, referente à Parcela D4 da Zona de Macau do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, situado na península de Macau, junto à Estrada Marginal da Ilha Verde, de que é titular a So-

報》第二組的第34/2005號運輸工務司司長批示而批給予澳門工業園區發展有限公司，該批示其後經公佈於二零零六年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第88/2006號運輸工務司司長批示作出部分修改。經修改後的上述條款內容如下：

第三條——土地之利用及用途

1. 土地專用於興建一座5（伍）層高，高度不超過20.5米，總建築面積為16,000平方米的廠房（工廠及辦公室等用途），用作中西藥製造、倉儲物流及食品和飲料生產，此項目由滙能直接經營。總建築面積在土地工務運輸局發出使用准照後才正式確定。

2.（保持不變）。

二零一二年二月十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

行政法務司司長辦公室

第 1/2012 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第二條第一款（一）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局局長朱偉幹或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門管理保安服務有限公司”簽訂為行政公職局提供《澳門特別行政區政府數據中心保安及清潔服務》的合同。

二零一二年二月十三日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一二年二月十四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

cidade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, conforme Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 34/2005, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2005, II Série, de 30 de Março, e alterado por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 88/2006, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2006, II Série, de 7 de Junho, passando a referida cláusula a ter a seguinte redacção:

Cláusula 3.^a — Aproveitamento e Finalidade do Terreno

1 — O terreno será aproveitado exclusivamente com a construção de um bloco (fabril e escritório) de 5 (cinco) pisos com a altura máxima de 20,5 metros, com 16 000 m² de área bruta de construção, que será utilizada para a produção de medicamentos chineses e ocidentais, armazenamento e logística e produção de géneros alimentares e bebidas, a explorar directamente pela Hui Neng. A área bruta de construção será definida após emissão de licença de utilização pela DSSOPT.

2 — (Mantém-se inalterado).

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Fevereiro de 2012.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 1/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Serviços de Segurança e Limpeza do Centro de Dados do Governo da Região Administrativa Especial de Macau», à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Agência de Serviços de Segurança e Administração Macau Limitada».

13 de Fevereiro de 2012.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 14 de Fevereiro de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年二月一日作出之批示：

鄭勝照警務總長（編號137771）——根據第9/2002號法律第十二條及第33/2002號行政法規第三條規定，以及參照十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條及第九十八條c)項的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一二年四月一日起，以定期委任方式續任為保安協調辦公室主任，為期一年。

二零一二年二月九日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

運輸工務司司長辦公室

第 1/2012 號運輸工務司司長批示

新建華建築置業有限公司，為一間有限公司，總址設於澳門南灣大馬路693號16樓，登記於商業及動產登記局C6冊第101頁第2138（SO）號，根據以其名義作出的F22冊第22050號登錄，其擁有一幅以租賃制度批出，面積1,146平方米，位於澳門圓台巷，稱為KL2街區，標示於物業登記局B111冊第190頁背頁第21972號的土地的批給。

上述土地的批給由載於財政局250冊第12頁至第30頁的一九八六年三月十三日公證書規範的合同約束，該合同經載於268冊第61頁至第75頁的一九八九年三月十日公證書和279冊第30頁至第38頁的一九九零年八月三十一日公證書，及公佈於一九九五年二月二十二日第八期《澳門政府公報》第二組的運輸暨工務政務司第15/SATOP/95號批示和公佈於二零零六年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組的第17/2006號運輸工務司司長批示修改。

上述土地已在地圖繪製暨地籍局於二零一一年十月七日發出的第6405/2005號地籍圖中定界。

根據七月五日第6/80/M號法律第一百零八條的規定，新建華建築置業有限公司透過於二零一一年十月二十八日提交的聲明書，通知放棄上述以租賃制度批出的土地的批給。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Fevereiro de 2012:

Cheang Seng Chio, intendente do CPSP n.º 137 771 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete Coordenador de Segurança, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 9/2002 e 3.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, com referência aos artigos 71.º e 98.º, alínea c), todos do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2012, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 9 de Fevereiro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICASDespacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 1/2012

A «Companhia de Construção e Investimento Predial San Kin Wa Limitada», sociedade comercial por quotas de responsabilidade limitada, com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 693, 16.º andar, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 2 138 (SO) a fls.101 do livro C6, é titular da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 1 146 m², designado por quarteirão «KL2», situado em Macau, na Travessa da Doca dos Holandeses, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 21 972 a fls. 190v do livro B111, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 22 050 do livro F22.

A concessão do referido terreno rege-se pelo contrato titulado por escritura de 13 de Março de 1986, exarada de fls. 12 a 30 do livro n.º 250 da Direcção dos Serviços de Finanças, revisto por escrituras de 10 de Março de 1989, de fls. 61 a 75 do livro n.º 268, e de 31 de Agosto de 1990, de fls. 30 a 38 do livro n.º 279, e pelo Despacho n.º 15/SATOP/95, do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 8, II Série, de 22 de Fevereiro de 1995 e do Despacho do Secretário para os Transporte e Obras Públicas n.º 17/2006, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2006.

O terreno encontra-se demarcado na planta n.º 6 405/2005, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 7 de Outubro de 2011.

A «Companhia de Construção e Investimento Predial San Kin Wa Limitada», através de declaração apresentada em 28 de Outubro de 2011, veio comunicar a desistência da concessão, por arrendamento, do aludido terreno, ao abrigo do artigo 108.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho.

基於此；

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零八條的規定，作出本批示。

一、宣告新建華建築置業有限公司放棄一幅以租賃制度批出，面積1,146平方米，位於澳門半島圓台巷，定界在地圖繪製暨地籍局於二零一一年十月七日發出的第6405/2005號地籍圖中並標示於物業登記局B111冊第190頁背頁第21972號的土地的批給。

二、基於上款所述的放棄，將上款所述無帶任何責任或負擔的土地歸還澳門特別行政區，以納入其公產。

三、本批示即時生效。

二零一二年二月十日

運輸工務司司長 劉仕堯

Assim;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 108.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É declarada a desistência pela «Companhia de Construção e Investimento Predial San Kin Wa Limitada», da concessão, por arrendamento, do terreno, com a área de 1 146 m², situado na península de Macau, na Travessa da Doca dos Holandeses, demarcado na planta n.º 6 405/2005, emitida pela DSCC em 7 de Outubro de 2011, descrito na CRP sob o n.º 21 972 a fls. 190v do livro B111.

2. Em consequência da desistência referida no número anterior, o terreno identificado no número anterior reverte, livre de ónus ou encargos, à posse da Região Administrativa Especial de Macau, para integrar o seu domínio público.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

10 de Fevereiro de 2012.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.



位於圓台巷之土地

Terreno situado na Travessa da Doca dos Holandeses

面積 = 1 146 平方米
Área = 1 146 m²

四至 Confrontações actuais :

- 東北/西北 - 位於鄰近勞動節大馬路之土地 (nº21972);
NE/NW - Terreno junto à Avenida 1º de Maio (nº21972);
- 東南/西南 - 馬查度博士大馬路 228-308號及圓台巷 90-144號 (nº22643) 及馬查度博士大馬路。
SE/SW - Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado nºs228-308 e Travessa da Doca dos Holandeses nºs90-144 (nº22643) e Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado.

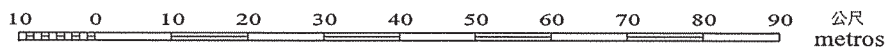
備註: - 本圖所示之劃界土地為標示編號 21972的部分 (AR), 並相應為一九九五年二月二十二日第八期《政府公報》第15/SATOP/95號批示內的“KL2”街區。

OBS: O terreno demarcado na presente planta é parte da descrição nº21972 (AR), e corresponde ao Quarteirão “KL2” do Despacho nº15/SATOP/95, publicado no B.O. nº8 de 22/02/1995.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000



1公尺等高線距 高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年二月七日作出的批示：

李兆燈——根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，於本辦公室任職的編制外合同續期兩年，並修改該合同之第三條款，晉升為第一職階首席高級技術員，自二零一二年四月一日起生效。

二零一二年二月十六日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Fevereiro de 2012:

Lee Sio Tang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato ascendendo a técnico superior principal, 1.^o escalão, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2012.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 16 de Fevereiro de 2012. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

廉政公署**批示摘錄**

摘錄自廉政專員於二零一二年二月十三日批示如下：

根據第10/2000號法律第十六條、經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令第十三條及經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條的規定，委任聶華英學士，自二零一二年二月十四日起，為廉政公署專責公證員，以及胡家偉學士，於廉政公署專責公證員不在或因故不能視事期間代任專責公證員的職務。

二零一二年二月十五日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Fevereiro de 2012:

Nos termos dos artigos 16.^o da Lei n.º 10/2000, 13.^o do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e 3.^o do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, são nomeados os licenciados Nip Wa Ieng, notário privativo do Comissariado contra a Corrupção, e Vu Ka Vai, para substituir o titular do cargo em caso da sua ausência e impedimento, a partir de 14 de Fevereiro de 2012.

Comissariado contra a Corrupção, aos 15 de Fevereiro de 2012. — O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

警察總局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一二年一月二十日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條、第9/2004號行政法規修改的十二月三十日第66/94/M號法令所通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a)項、第九十八條h)項，以及第5/2009號行政法規第二條、第八條及第十條的規定，並因具備

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Janeiro de 2012:

Ma Io Kun, intendente — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do comandante-geral no Centro de Análise de Informações destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.º 15/2009, 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 71.^o, n.º 1, 75.^o, n.º 1, alínea a), e 98.^o, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento

適當經驗及專業能力，以定期委任方式續任警務總長馬耀權擔任局長助理，主管情報分析中心，由二零一二年四月一日起，為期一年。

根據第15/2009號法律第五條、第26/2009號行政法規第八條，以及第5/2009號行政法規第二條、第九條及第十條的規定，並因具備適當經驗及專業能力，以定期委任方式續任一等督察羅偉業擔任局長助理，主管行動策劃中心，由二零一二年四月一日起，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一二年一月二十六日作出的批示：

根據第5/2009號行政法規第十四條第四款及第十五條第三款規定，以定期委任方式分別續任梁雁盈學士及葉慧嫻學士為本局局長秘書，自二零一二年四月一日起，為期一年。

按照簽署人於二零一二年二月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款規定，本局臨時委任的第一職階二等翻譯員Paulo Ng Correia，獲確定委任出任該職位，自二零一二年三月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款規定，本局臨時委任的第一職階二等技術員潘耀威及陳煥鋒，獲確定委任出任該職位，自二零一二年三月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款規定，本局定期委任的第一職階二等技術輔導員李甄妮，獲確定委任出任該職位，自二零一二年三月九日起生效。

二零一二年二月十四日於警察總局

局長 白英偉

to Administrativo n.º 9/2004, conjugados com os artigos 2.º, 8.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas, a partir de 1 de Abril de 2012.

João Augusto da Rosa, inspector de 1.ª classe — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto do comandante-geral no Centro de Planeamento de Operações destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 2.º, 9.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas, a partir de 1 de Abril de 2012.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Janeiro de 2012:

Licenciadas Leong Ngan Ieng e Ip Vai San — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretárias pessoais do comandante-geral destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 4, e 15.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, a partir de 1 de Abril de 2012.

Por despachos do signatário, de 7 de Fevereiro de 2012:

Paulo Ng Correia, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Março de 2012.

Poon Yiu Wai e Chan Wun Fong, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Março de 2012.

Lei Ian Nei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Março de 2012.

Serviços de Polícia Unitários, aos 14 de Fevereiro de 2012. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一二年一月二十七日作出的批示：

林玉含——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項及第二十八條的規定，以散位合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，為期半年，自二零一二年二月二十日起生效。

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Janeiro de 2012:

Lam Iok Ham — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Fevereiro de 2012.

王煥儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式在本局擔任第一職階二等技術員，為期一年，自二零一二年二月七日起生效。

摘錄自代局長於二零一二年二月八日作出的批示：

應高湛添的請求，其在本局擔任第一職階勤雜人員的散位合同，自二零一二年二月二十日起予以解除。

二零一二年二月十三日於新聞局

局長 陳致平

Wong Vun I — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Fevereiro de 2012.

Por despacho da directora deste Gabinete, substituta, de 8 de Fevereiro de 2012:

Kou Cham Tim — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 20 de Fevereiro de 2012.

Gabinete de Comunicação Social, aos 13 de Fevereiro de 2012. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

行政公職局

批示摘錄

按簽署人於二零一一年十二月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林曉瑩在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一二年二月三日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職級、職階及日期如下：

莫錫堯，第一職階一等高級技術員，自二零一二年二月七日起生效；

鄧穎桑，第一職階二等技術員，自二零一二年一月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級、職階及日期如下：

關秀慧，第八職階繕錄兼打字員，自二零一二年四月一日起生效；

梁妹，第六職階勤雜人員，自二零一二年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 12 de Dezembro de 2011:

Lam Hio Ieng Sandra — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Fevereiro de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Mok Sek Io, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2012;

Tang Weng San, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 20 de Janeiro de 2012.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009:

Kuan Sao Wai, como escriturária-dactilógrafa, 8.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2012;

Leong Mui aliás Teresa Leong, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas categorias, escalões e datas a cada uma indicados, para exercerem

擔任職務的編制外合同續期兩年，職級、職階及日期如下：

楊月燕，第一職階一等行政技術助理員，自二零一二年四月一日起生效；

陳靄茜，第一職階二等行政技術助理員，自二零一二年三月一日起生效。

按簽署人於二零一一年十二月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，職級、職階及日期如下：

何紫琪，第二職階二等高級技術員，自二零一二年三月十四日起生效；

梁堅震，第一職階首席技術員，自二零一二年三月三日起生效。

按代局長於二零一一年十二月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林淑賢在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一二年三月七日起續期兩年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，吳惠敏在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一二年三月七日起續期兩年。

按簽署人於二零一一年十二月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁曼莊在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合同，自二零一二年三月二十八日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零一二年一月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一一年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的一名應考人鄭耀功，一等翻譯員，獲確定委任為本局人員編制翻譯員職程第一職階首席翻譯員。

聲明

應本局確定委任第二職階首席特級行政技術助理員 Filomena Maria da Silva 之請求，自二零一二年一月四日起，終止其職務。

funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009:

Jeong Ut In, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2012;

Chan Oi Sai, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Março de 2012.

Por despachos do signatário, de 19 de Dezembro de 2011:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas categorias, escalões e datas a cada uma indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ho Chi Kei, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 14 de Março de 2012;

Leong Kin Ha, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 3 de Março de 2012.

Por despachos do director, substituto, de 23 de Dezembro de 2011:

Lam Sok In — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Março de 2012.

Ng Wai Man — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Março de 2012.

Por despacho do signatário, de 29 de Dezembro de 2011:

Leong Man Chong — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Março de 2012.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Janeiro de 2012:

Cheang Io Kong, intérprete-tradutor de 1.ª classe, único candidato classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 52/2011, II Série, de 28 de Dezembro — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Filomena Maria da Silva, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, cessa as suas funções nestes Serviços, a seu pedido, a partir de 4 de Janeiro de 2012.

本局確定委任第二職階顧問翻譯員伍星洪，因達至擔任公職年齡上限而被強制退休，自二零一二年一月十八日起生效。

特此聲明。

二零一二年二月十四日於行政公職局

局長 朱偉幹

— Para os devidos efeitos se declara que João Ng aliás Ng Seng Hong, intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação obrigatória por ter atingido o limite de idade, a partir de 18 de Janeiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 14 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零一二年一月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階首席技術輔導員楊曉媚、方翠華、李慧妍、霍麗明、張美寶、彭婉嫻及盧麗宜的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點365，自二零一一年十二月二十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等技術輔導員蕭安娜及呂巧文的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零一一年十二月二十九日起生效。

二零一二年二月十四日於法務局

局長 張永春

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Janeiro de 2012:

Ieong Hio Mei, Fong Choi Wa, Lei Wai In, Fok Lai Meng, Cheong Mei Pou, Pang Un Han e Lo Lai Yee, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 365, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Dezembro de 2011.

Sio On Na e Loi Hao Man, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Dezembro de 2011.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 14 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

法 律 改 革 及 國 際 法 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一二年一月二十日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員Angela Maria Coelho Correia的編制外合同第三條款，及根據《行政程序法典》第一百一十八條及第一百二十六條的規定，追溯自二零一二年一月一日起轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點510點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2012:

Angela Maria Coelho Correia — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2012, ao abrigo do artigo 118.º e 126.º do CPA.

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局人員Anabela Maria da Silva Pedruco Granados的編制外合同第三條款，自二零一二年一月二十五日起轉為收取相等於第二職階首席特級行政技術助理員的薪俸點355點。

二零一二年二月十三日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

Anabela Maria da Silva Pedruco Granados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, índice 355, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Janeiro de 2012.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 13 de Fevereiro de 2012. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一二年二月十日發出的批示：

（一）社會工作局第三職階特級行政技術助理員馮佩賢，退休及撫卹制度會員編號140880，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零一二年一月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，並在有關金額上加上三個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一二年二月十四日發出的批示：

（一）財政局第二職階首席特級行政技術助理員Luís José Dias，退休及撫卹制度會員編號11800，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一二年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Fevereiro de 2012:

1. Fong Pui In, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, do Instituto de Acção Social, com o número de subscritor 140880 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Janeiro de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 135 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Fevereiro de 2012:

1. Luís José Dias, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11800 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第二職階消防區長李志明，退休及撫卹制度會員編號7897，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一二年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一二年二月十日發出的批示：

消防局消防員關明娟，供款人編號3019763，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十九。

民政總署勤雜人員鍾翠嬋，供款人編號6135658，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年一月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一二年二月十三日發出的批示：

勞工事務局高級技術員梁蕙妍，供款人編號6113999，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Chi Meng, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 7897 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Fevereiro de 2012:

Kuan Meng Kun, bombeiro do Corpo de Bombeiros, com o número de contribuinte 3019763, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Janeiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chong Choi Sim, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6135658, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Janeiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Fevereiro de 2012:

Leong Wai In, técnica superior da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6113999, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

旅遊學院廚師馮家星，供款人編號6119180，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年一月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一二年二月十四日發出的批示：

政府總部輔助部門勤雜人員鄧穎儀，供款人編號6029106，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年二月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十八。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

法律改革及國際法事務局技術輔導員Vanessa Beatriz Alves Marinho de Bastos，供款人編號6042480，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

二零一二年二月十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Fong Ka Seng, cozinheiro do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6119180, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Janeiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Fevereiro de 2012:

Tang Weng I, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6029106, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Fevereiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e 88% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 21 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Vanessa Beatriz Alves Marinho de Bastos, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, com o número de contribuinte 6042480, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma e determinado ter a mesma direito à totalidade do saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Fundo de Pensões, aos 16 de Fevereiro de 2012. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一二年一月五日之批示：

馮潤良學士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任對外

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Janeiro de 2012:

Licenciado Fong Ion Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de

貿易管理廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一二年一月三十一日起生效。

劉傑麟學士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任牌照暨消費稅處處長之定期委任獲續期一年，自二零一二年二月二日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一二年一月十六日之批示：

Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（一）項及第三款之規定，並聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為擔任本局第二職階首席特級技術輔導員之職務，薪俸點為465，自二零一一年十二月十九日起生效。

龐雪霏——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（三）項及第三款之規定，並聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，以附註形式修改其散位合同第三條款，轉為擔任本局第五職階勤雜人員之職務，薪俸點為150，自二零一一年十二月三十一日起生效。

二零一二年二月十日於經濟局

局長 蘇添平

Gestão do Comércio Externo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 31 de Janeiro de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Licenciado Lau Kit Lon — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Licenciamento e de Imposto de Consumo destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Janeiro de 2012:

Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465 nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 19 de Dezembro de 2011.

Pong Sut Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 31 de Dezembro de 2011.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 10 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財政局

批示摘錄

按照本局副局長於二零一二年一月二十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，方子濂在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一二年三月二十九日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一二年一月三十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2012:

Fong Chi Lim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Janeiro de 2012:

Wong Pak Chim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula

二十六條規定，黃北沾在本局擔任職務的編制外合同自二零一二年二月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一高等級技術員的薪俸點510的薪俸。

二零一二年二月十六日於財政局

局長 江麗莉

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一二年二月一日作出的批示：

柯學慧，為本局第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一二年三月十日起生效。

陳翠蘭及吳杏花，為本局第二職階二等技術員，薪俸點為370，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一二年三月二十五日起生效。

蕭永賢，為本局第二職階首席特級普查暨調查員，薪俸點為355，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一二年四月一日起生效。

李長明，為本局第一職階勤雜人員，薪俸點為110，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，由二零一二年三月七日起生效。

Maria Manuela Salema Noronha Tudela Silvério Marques，為本局第三職階首席特級繪圖員，薪俸點為425，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一二年三月二十九日起生效。

二零一二年二月十四日於統計暨普查局

代局長 楊名就

3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 16 de Fevereiro de 2012. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos da directora, de 1 de Fevereiro de 2012:

O Hok Wai, técnica superior assessora, 2.^o escalão, índice 625, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Março de 2012.

Chan Choi Lan e Ng Hang Fa, técnicas de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Março de 2012.

Sio Weng In, agente de censos e inquéritos especialista principal, 2.^o escalão, índice 355, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2012.

Lei Cheong Meng, auxiliar, 1.^o escalão, índice 110, assalariado, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Março de 2012.

Maria Manuela Salema Noronha Tudela Silvério Marques, desenhadora especialista principal, 3.^o escalão, índice 425, assalariada, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Março de 2012.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年一月五日及一月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

霍倩盈，自二零一二年三月一日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

葉偉成，自二零一二年一月三十日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

葉文照，自二零一二年三月二十一日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

區翠瑩，自二零一二年一月二十日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

曾國孟、周堅、王華炳及陳志恆，自二零一二年二月三日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

唐浩恩，自二零一二年三月二十一日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點。

摘錄自本人於二零一二年一月十一日及一月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

黃慧茵，自二零一二年三月二十六日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

何禮堯，自二零一二年二月二十一日起續聘擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430點；

林啓華，自二零一二年二月五日起續聘擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點；

葉毅全，自二零一二年三月十二日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

林麗媚，自二零一二年三月十三日起續聘擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 e 10 de Janeiro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Fok Sin Ieng, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 1 de Março de 2012;

Ip Wai Seng, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 30 de Janeiro de 2012;

Ip Man Chiu, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 21 de Março de 2012;

Ao Choi Ieng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 20 de Janeiro de 2012;

Chang Kuok Mang, Chao Kin, Wong Wa Peng e Chan Chi Hang, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 3 de Fevereiro de 2012;

Tong Hou Ian, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 21 de Março de 2012.

Por despachos do signatário, de 11 e 12 de Janeiro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Vai Ian, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 26 de Março de 2012;

Ho Lai Io, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 21 de Fevereiro de 2012;

Lam Kai Wa, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 5 de Fevereiro de 2012;

Ip Ngai Chun, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 12 de Março de 2012;

Lam Lai Mei, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 13 de Março de 2012.

摘錄自本局代局長於二零一二年一月二十日作出的批示：

應歐偉新的請求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一二年二月十二日起予以解除。

二零一二年二月十三日於勞工事務局

局長 孫家雄

Por despacho do director, substituto, de 20 de Janeiro de 2012:

Ao Wai San — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Fevereiro de 2012.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

工商業發展基金

批示摘錄

根據二零零九年九月十一日重新公佈第6/2006號行政法規第四十三條之規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零一二年二月三日批示所核准之工商業發展基金第一修改預算：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Extracto de despacho

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado em 11 de Setembro de 2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Fevereiro de 2012:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

| 經濟分類 Classificação económica | | | | | 追加/登錄 Reforço/ /Inscrição | 註銷 Anulação | |
|------------------------------|-----------|-----------|----------|------------|---|----------------|----------------|
| 編號 Código | | | | | | | |
| 章 Cap. | 組 Gru. | 條 Art. | 款 N.º | 項 Alín. | 開支名稱 Designação das despesas | | |
| | | | | | 經常開支 | | |
| | | | | | Despesas correntes | | |
| 02 | 03 | 07 | 00 | 03 | 在外地市場之活動 Acções em mercadores externos | 4,300,000.00 | |
| 02 | 03 | 09 | 00 | 99 | 其他 Outros | 60,000.00 | |
| 04 | 01 | 05 | 00 | 98 | 各類活動 Actividades diversas | 48,704,910.00 | |
| 09 | 01 | 05 | 00 | 01 | 中小企業援助計劃 Plano de apoio a PME's | 100,000,000.00 | |
| 05 | 04 | 00 | 00 | 90 | 備用撥款 Dotação provisional | 153,064,910.00 | |
| | | | | | 總額 Total | 153,064,910.00 | 153,064,910.00 |

二零一二年二月九日於工商業發展基金——管理委員會——主席：蘇添平——委員：陳詠達，陳詠兒，黃晴錦，陳美蓮

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 9 de Fevereiro de 2012. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sou Tim Peng*. — Os Vogais, *Chan Weng Tat — Chan Weng I — Vong Cheng Kam — Jacques, Sylvia Isabel*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年一月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零一二年二月十五日起，與譚麗儀、何玉冰、趙杰琴、李長崧、區少貞、歐寶琴及鄭麗明簽訂為期六個月之散位合同，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110。

摘錄自保安司司長於二零一二年二月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一二年三月十五日起與江琪簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260。

按照簽署人於二零一二年二月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，自二零一二年三月十日起確定委任李雲海、關雪芬及黃健強擔任本局文職人員編制內高級技術員人員組別第一職階二等高級技術員。

摘錄自保安司司長於二零一二年二月八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，阮笑群、Da Conceição Ferreira Anita、胡文鋒、黎志明及梁海峰與本局簽訂的編制外合同，自二零一二年三月十五日起續期兩年，並自二零一二年三月十四日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

歐陽鳳媚續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一二年三月四日起生效；

區國強續聘為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240，自二零一二年三月六日起生效；

鄭志輝及廖健昌續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零一二年三月十六日起生效；

陳金好續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一二年三月十八日起生效；

李惠強續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一二年三月二十日起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Janeiro de 2012:

Tam Lai I, Ho Iok Peng, Chio Kit Kam, Lei Cheong Song, Au Siu Cheng, Ao Pou Kam e Cheang Lai Meng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Fevereiro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Fevereiro de 2012:

Kong Kei — contratada além do quadro, por dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Março de 2012.

Por despachos do signatário, de 7 de Fevereiro de 2012:

Lei Wan Hoi, Kuan Sut Fan e Vong Kin Keong — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, desde 10 de Março de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Fevereiro de 2012:

Un Sio Kuan, Da Conceição Ferreira Anita, Wu Man Fong, Lai Chi Meng e Leong Hoi Fong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, a partir de 15 de Março de 2012, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Março de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Ao Ieong Fong Mei, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 4 de Março de 2012;

Au Kok Keong, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 6 de Março de 2012;

Cheang Chi Fai e Lio Kin Cheong, como operários qualificados, 3.º escalão, índice 170, a partir de 16 de Março de 2012;

Chan Kam Hou, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 18 de Março de 2012;

Lei Wai Keong, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 20 de Março de 2012;

郭麗燕、區盧細妹及陳笑琼續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一二年三月二十五日起生效。

自二零一二年三月一日起：

盧浩基續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

余艷容續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

羅景扶續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150；

黎日花續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140；

伍秀芳、卓肇樂、張俊森、張云香、馮倩冰及梁潤娣續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110。

自二零一二年三月十五日起：

李惠英續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180；

李潤池、關麗嬋、翁林少清、戴寶蘭、吳嘉儀、莫秀琼、伍笑英、何才弟、鄭蓮愛及賴金英續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120；

趙健順、林鳳燕、陳桂芳及郭雪玲續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110。

二零一二年二月十五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Kuok Lai In, Ao Lou Sai Mui e Chan Sio Keng, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120, a partir de 25 de Março de 2012.

A partir de 1 de Março de 2012:

Lou Hou Kei, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240;

U Im Iong, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Lo Keng Fu, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150;

Lai Iat Fa, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140;

Ng Sao Fong, Cheok Siu Lok, Cheong Chon Sam, Cheong Wan Heong, Fong Sin Peng e Leong Ion Tai, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110.

A partir de 15 de Março de 2012:

Lei Wai Ieng, como operário qualificado, 4.º escalão, índice 180;

Lee Yun Che, Kuan Lai Sim, Iong Lam Sio Cheng, Tai Pou Lan, Ng Ka I, Mok Sau Keng, Ng Sio Ieng, Ho Choi Tai, Kuong Lin Oi e Lai Kam Ieng, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120;

Chiu Kin Son, Lam Fong In, Chan Kuai Fong e Kuok Sut Leng, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 15 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一一年十二月二十三日之批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十四條及《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款之規定，由二零一二年一月四日起，本局下列人員在其擔任之職位上，續任一年：

| | | |
|----|--------|-----|
| 警員 | 100110 | 梁務婷 |
| " | 101110 | 梁海玲 |
| " | 102111 | 吳志敏 |
| " | 103110 | 吳婉欣 |
| " | 104111 | 劉少明 |
| " | 105111 | 梁健生 |
| " | 106111 | 詹錦添 |
| " | 107111 | 陳智浩 |
| " | 108111 | 彭天懷 |

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despachos do comandante, de 23 de Dezembro de 2011:

O seguinte pessoal deste Corpo de Polícia — reconduzido no cargo que desempenha por mais um ano, nos termos do artigo 94.º do EMFSM, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, a partir de 4 de Janeiro de 2012:

| | | |
|--------|---------|----------------|
| Guarda | 100 110 | Leong Mou Teng |
| » | 101 110 | Leong Hoi Leng |
| » | 102 111 | Ng Chi Man |
| » | 103 110 | Ng Un Ian |
| » | 104 111 | Lao Sio Meng |
| » | 105 111 | Leung Kin Sang |
| » | 106 111 | Chim Kam Tim |
| » | 107 111 | Chan Chi Hou |
| » | 108 111 | Pang Tin Wai |

| | | | | | |
|----|--------|-----|--------|---------|-----------------|
| 警員 | 109111 | 孫龍海 | Guarda | 109 111 | Sun Longhai |
| " | 110111 | 譚志宏 | » | 110 111 | Tam Chi Wang |
| " | 111111 | 王嘉華 | » | 111 111 | Wong Ka Wa |
| " | 112111 | 林平滿 | » | 112 111 | Lam Peng Mun |
| " | 113111 | 江家偉 | » | 113 111 | Kong Ka Wai |
| " | 114110 | 黃靄玲 | » | 114 110 | Vong Oi Leng |
| " | 115111 | 朱偉忠 | » | 115 111 | Chu Wai Chong |
| " | 116111 | 吳志明 | » | 116 111 | Ng Chi Meng |
| " | 117110 | 黃淑微 | » | 117 110 | Wong Sok Mei |
| " | 118111 | 謝豐盛 | » | 118 111 | Day Phone Sein |
| " | 119113 | 何志斌 | » | 119 113 | Ho Chi Pan |
| " | 120111 | 林威 | » | 120 111 | Lam Wai |
| " | 121111 | 歐家成 | » | 121 111 | Ao Ka Seng |
| " | 122111 | 胡熾倫 | » | 122 111 | Wu Chi Lon |
| " | 123115 | 傅威文 | » | 123 115 | Fu Wai Man |
| " | 124111 | 朱偉傑 | » | 124 111 | Chu Wai Kit |
| " | 125111 | 鍾東浩 | » | 125 111 | Chong Tong Hou |
| " | 126110 | 劉琮珠 | » | 126 110 | Lao Keng Chu |
| " | 127111 | 楊文俊 | » | 127 111 | Ieong Man Chon |
| " | 128110 | 謝婉嫻 | » | 128 110 | Che Un Han |
| " | 129111 | 何綿生 | » | 129 111 | Ho Min Sang |
| " | 131111 | 陳有超 | » | 131 111 | Chan Iao Chio |
| " | 132111 | 曾藝坤 | » | 132 111 | Chang Ngai Kuan |
| " | 133111 | 袁嘉傑 | » | 133 111 | Yuen Ka Kit |
| " | 134111 | 梁嘉駿 | » | 134 111 | Leung Ka Chon |
| " | 135111 | 蘇小言 | » | 135 111 | Sou Sio In |
| " | 136111 | 關德智 | » | 136 111 | Kuan Tak Chi |
| " | 137111 | 李偉強 | » | 137 111 | Lei Wai Keong |
| " | 138111 | 陳建超 | » | 138 111 | Chan Kin Chio |
| " | 140111 | 楊金聲 | » | 140 111 | Ieong Kam Seng |
| " | 141111 | 梁文仲 | » | 141 111 | Leong Man Chong |
| " | 142111 | 吳德揚 | » | 142 111 | Ng Tak Ieong |
| " | 143111 | 陳子豪 | » | 143 111 | Chan Chi Hou |
| " | 144110 | 陳雅芝 | » | 144 110 | Chan Nga Chi |
| " | 145111 | 許振達 | » | 145 111 | Hoi Chan Tat |
| " | 146110 | 陳真珠 | » | 146 110 | Chan Chan Chu |
| " | 147110 | 李佩諭 | » | 147 110 | Lei Pui U |
| " | 148111 | 盧社豪 | » | 148 111 | Lou Se Hou |
| " | 149110 | 周佩欣 | » | 149 110 | Chao Pui Ian |
| " | 150111 | 黃偉濠 | » | 150 111 | Vong Wai Ho |
| " | 151110 | 謝秀泉 | » | 151 110 | Che Sao Chun |
| " | 152111 | 古晶華 | » | 152 111 | Gu Jinghua |
| " | 153111 | 李偉傑 | » | 153 111 | Lei Wai Kit |
| " | 154111 | 廖俊文 | » | 154 111 | Lio Chon Man |

| | | | | | |
|----|--------|---------------------|--------|---------|---------------------|
| 警員 | 155111 | 唐俊杰 | Guarda | 155 111 | Tong Chon Kit |
| " | 156111 | 蔡志源 | » | 156 111 | Choi Chi Un |
| " | 157111 | 龐尚佳 | » | 157 111 | Pong Seong Kai |
| " | 158110 | 郭紫薇 | » | 158 110 | Kuok Chi Mei |
| " | 159111 | 甘耀輝 | » | 159 111 | Kam Io Fai |
| " | 160111 | 黃嘉琪 | » | 160 111 | Wong Ka Kei |
| " | 161111 | 梁子健 | » | 161 111 | Leong Chi Kin |
| " | 162111 | 關兆麟 | » | 162 111 | Kwan Siu Lun |
| " | 163111 | 譚志安 | » | 163 111 | Tam Chi On |
| " | 164111 | 李錦輝 | » | 164 111 | Lei Kam Fai |
| " | 165110 | 林雅詩 | » | 165 110 | Lam Nga Si |
| " | 166111 | 陳雲 | » | 166 111 | Chan Wan |
| " | 167111 | 余國宇 | » | 167 111 | Yu Kuok U |
| " | 168111 | 林錦聲 | » | 168 111 | Lam Kam Seng |
| " | 169111 | 冼偉焯 | » | 169 111 | Sin Wai Cheok |
| " | 170110 | 鍾紫倫 | » | 170 110 | Chong Chi Lon |
| " | 171111 | 葉文達 | » | 171 111 | Ip Man Tat |
| " | 172111 | 何志龍 | » | 172 111 | Ho Chi Long |
| " | 173111 | 林偉波 | » | 173 111 | Lam Wai Po |
| " | 174111 | 李烜勝 | » | 174 111 | Lei Hun Seng |
| " | 175111 | 李天龍 | » | 175 111 | Lei Tin Long |
| " | 176111 | 雷健俊 | » | 176 111 | Loi Kin Chon |
| " | 177111 | 伍永康 | » | 177 111 | Ng Weng Hong |
| " | 178111 | 蘇福浩 | » | 178 111 | Sou Fok Hou |
| " | 179111 | 鄭振忠 | » | 179 111 | Cheang Chan Chong |
| " | 180111 | 蘇欣傑 | » | 180 111 | Sou Ian Kit |
| " | 181111 | 張宇翔 | » | 181 111 | Cheong U Cheong |
| " | 182111 | 黃健彪 | » | 182 111 | Wong Kin Pio |
| " | 183111 | 邱達偉 | » | 183 111 | Iao Tat Wai |
| " | 184111 | 陳曉東 | » | 184 111 | Chan Hio Tong |
| " | 185111 | 林溢暉 | » | 185 111 | Lam Iat Fai |
| " | 186110 | 羅曉盈 | » | 186 110 | Lo Hio Ieng |
| " | 187111 | 劉漢河 | » | 187 111 | Lao Hon Ho |
| " | 188111 | 黃旭俊 | » | 188 111 | Wong Iok Chon |
| " | 189111 | 包杭偉 | » | 189 111 | Pao Hong Wai |
| " | 190111 | 陳偉宗 | » | 190 111 | Chan Wai Chong |
| " | 191111 | 黃家賢 | » | 191 111 | Wong Ka In |
| " | 192111 | 梁錦明 | » | 192 111 | Leong Kam Meng |
| " | 193111 | 張世豪 | » | 193 111 | Cheong Sai Hou |
| " | 194111 | 朱世豪 | » | 194 111 | Chu Sai Hou |
| " | 195111 | 郭宗亮 | » | 195 111 | Kuok Chong Leong |
| " | 196111 | 王明寶 | » | 196 111 | Wong Meng Pou |
| " | 197110 | Ruangrak Choi Bruna | » | 197 110 | Ruangrak Choi Bruna |
| " | 198110 | 郭惠儀 | » | 198 110 | Kuok Wai I |

| | | | | | |
|----|--------|-----|--------|---------|----------------|
| 警員 | 199111 | 駱少東 | Guarda | 199 111 | Lok Sio Tong |
| " | 200111 | 林詠倫 | » | 200 111 | Lam Veng Lon |
| " | 201111 | 冼嘉偉 | » | 201 111 | Sin Ka Wai |
| " | 202111 | 陳景平 | » | 202 111 | Chan Keng Peng |
| " | 203111 | 曹杰 | » | 203 111 | Chou Kit |
| " | 204111 | 余家保 | » | 204 111 | U Ka Pou |

二零一二年二月十六日於治安警察局

局長 李小平警務總監

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 16 de Fevereiro de 2012. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一二年一月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第四十三條（一）項及第四十四條，第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b）項、第二十七條及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用李智錦及黃群業擔任本局第一職階重型車輛司機之職務，自二零一二年二月一日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之170點。

摘錄自保安司司長於二零一二年一月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第四十三條（二）項及第四十五條，第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款b）項、第二十七條及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以散位合同形式聘用黃榕根、鄭志遠、潘迪安及劉世昌擔任本局第一職階輕型車輛司機之職務，自二零一二年二月一日起，為期六個月，薪俸為現行薪俸表之150點。

摘錄自保安司司長於二零一二年一月十三日作出的批示：

羅永富學士，司法警察局確定委任之第一職階一等刑事技術輔導員，在刊登於二零一一年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內的最後評核名單中名列第一名——根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款b）項、第二十二條第八款b）項、第二十三條及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Janeiro de 2012:

Lei Chi Kam e Wong Kuan Ip — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170, nesta Polícia, nos termos dos artigos 43.º, alínea 1), e 44.º da Lei n.º 14/2009 e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Janeiro de 2012:

Man Iong Kan, Kong Chi Un, Pun Tek On e Lao Sai Cheong — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 43.º, alínea 2), e 45.º da Lei n.º 14/2009 e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Janeiro de 2012:

Licenciado Lo Weng Fu, adjunto-técnico de criminalística de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 47/2011, II Série, de 23 de Novembro — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), 23.º e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da

規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲定期委任為本局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員，為期一年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

吳國泉學士，於交通事務局以編制外合同形式擔任第一職階二等技術員，在刊登於二零一一年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內的最後評核名單中名列第二名——根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為本局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，雷雲龍在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一二年四月三日起續期一年。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李駿在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一二年四月三日起續期一年。

摘錄自本人於二零一二年一月十六日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款之規定，並聯同第8/2004號法律第八條及第九條，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的十二月二十日第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階一等文案曾翔，自二零一二年一月十三日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自本人於二零一二年一月十七日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第

Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Licenciado Ng Kuok Chun, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, classificado em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 47/2011, II Série, de 23 de Novembro — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Loi Wan Long — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 3 de Abril de 2012.

Lei Chon — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 3 de Abril de 2012.

Por despacho do signatário, de 16 de Janeiro de 2012:

Chang Cheong, letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e artigos 8.º e 9.º da Lei n.º 8/2004, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, de 20 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 13 de Janeiro de 2012.

Por despachos do signatário, de 17 de Janeiro de 2012:

Ha Wai Leng e Lei Weng Ian, letradas de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeadas, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M,

20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款之規定，並聯同第8/2004號法律第八條及第九條，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的十二月二十日第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階一等文案夏慧玲及李詠茵，自二零一二年一月十三日起，獲確定委任出任該職位。

二零一二年二月十六日於司法警察局

局長 黃少澤

na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e artigos 8.º e 9.º da Lei n.º 8/2004, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, de 20 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 13 de Janeiro de 2012.

Polícia Judiciária, aos 16 de Fevereiro de 2012. — O Director, Wong Sio Chak.

衛生局

批示摘錄

按代局長於二零一零年九月二十一日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席高級衛生技術員吳曉玲的編制外合同續期一年，自二零一零年十月十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席高級衛生技術員林穎然的編制外合同續期一年，自二零一零年十月十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階二等診療技術員梁秋薇的編制外合同續期一年，自二零一零年十月三日起生效。

按局長於二零一零年十月十九日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席高級衛生技術員黃耀輝的編制外合同續期一年，自二零一零年十一月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等診療技術員張翠恩的編制外合同續期一年，自二零一零年十一月十六日起生效。

按局長於二零一一年三月十一日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等高級衛生技術員吳嘉倩的編制外合同續期一年，自二零一一年四月三十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一等診療技術員徐文彪的編制外合同續期一年，自二零一一年四月十四日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 21 de Setembro de 2010:

Ng Io Leng, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Outubro de 2010.

Lam Wing Yin, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Outubro de 2010.

Leong Chao Mei, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Outubro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2010:

Vong Io Fai, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Novembro de 2010.

Cheung Chui Yan, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Novembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Março de 2011:

Ng Cora, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Abril de 2011.

Choi Man Pio, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Abril de 2011.

按局長於二零一一年六月二十七日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階首席高級衛生技術員梁平芳的編制外合同續期一年，自二零一一年八月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席高級衛生技術員金美君的編制外合同續期一年，自二零一一年八月一日起生效。

按局長於二零一一年十月二十八日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士李月霞的編制外合同續期一年，自二零一一年十一月二十八日起生效。

按局長於二零一一年十一月二十二日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第七條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，周穎華在本局擔任編制外合同第一職階高級藥劑師，更改合同第三條款，轉為第二職階高級藥劑師，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一一年十月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，朱永源、陳惠玲、趙康輝、林錦貴、陳雪梅、楊清萍、容妙珍、葉志展、吳義輝及余展全在本局擔任編制外合同第二職階首席高級衛生技術員，更改合同第三條款，轉為第三職階首席高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，首位追溯自二零一一年十月二十五日，其餘追溯自八月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，李之珩在本局擔任編制外合同第一職階首席高級衛生技術員，更改合同第三條款，轉為第二職階首席高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一一年六月六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，柳曉欣及李煒在本局擔任編制外合同第二職階一等高級衛生技術員，更改合同第三條款，轉為第三職階一等高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Junho de 2011:

Leong Peng Fong, técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2011.

Kam Mei Kwan Suzana, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Outubro de 2011:

Lei Ut Ha, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Novembro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Novembro de 2011:

Chau Veng Va, farmacêutico sénior, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de farmacêutico sénior, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Outubro de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Chu Weng Un, Chan Vai Leng, Chiu Hong Fai, Lam Kam Kuai, Chan Sut Mui, Jeong Cheng Peng, Iong Mio Chan, Ip Chi Chin, Ng I Fai e U Chin Chun, técnicos superiores de saúde principais, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Outubro para o primeiro e 1 de Agosto de 2011 para os seguintes, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lei Chi Hang, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Junho de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lao Hio Ian e Li Wai, técnicos superiores de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Junho e 1 de Agosto de 2011, respectivamente, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2,

M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，分別追溯自二零一一年六月十五日及八月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，葉錦雄在本局擔任編制外合同第一職階一高等級衛生技術員，更改合同第三條款，轉為第二職階一高等級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一一年七月七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，黃靜儀在本局擔任編制外合同第二職階二高等級衛生技術員，更改合同第三條款，轉為第三職階二高等級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一一年六月十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第七條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，下列在本局擔任編制外合同第二職階二等藥劑師的人員，獲更改合同第三條款，轉為第三職階二等藥劑師，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，分別追溯自下列所指日期起生效：

張敏儀，追溯自二零一一年七月十六日起生效；

黃穎瑜、盧艷秋及胡潔行，追溯自二零一一年六月十八日起生效；

楊一君及黃愛華，追溯自二零一一年七月二十三日起生效；

吳柳娟，追溯自二零一一年七月二十四日起生效；

黃嘉碧，追溯自二零一一年七月二日起生效。

按代局長於二零一一年十二月十三日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，彭穎茵在本局擔任編制外合同第二職階一級護士，更改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一一年十二月十三日起生效。

按局長於二零一一年十二月十四日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第7/2010號法律第八條規定，並參考

alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ip Kam Hong, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Julho de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Cheng I, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Junho de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Os farmacêuticos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de farmacêutico de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 7.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir das datas a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Cheong Man I, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Julho de 2011;

Wong Weng U, Lou Im Chao e Wu Kit Hang, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Junho de 2011;

Ieong Iat Kuan e Wong Oi Wa, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Julho de 2011;

Ng Lao Kun, com efeitos retroactivos a partir de 24 de Julho de 2011;

Wong Ka Pek, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Julho de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 13 de Dezembro de 2011:

Pang Weng Ian, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 13 de Dezembro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Dezembro de 2011:

Lam I Man, Lao Chi On e Siu Weng Man, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contra-

第14/2009號法律第十三條規定，林綺雯、劉志安及蕭詠文在本局擔任編制外合同第二職階二等診療技術員，更改合同第三條款，轉為第三職階二等診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，分別追溯自二零一一年八月十九日、八月六日及九月十日起生效。

按局長於二零一一年十二月十五日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，譚嘉文在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，更改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一一年十二月二十九日起生效。

按局長於二零一一年十二月十六日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第7/2010號法律第八條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，劉穎斯在本局擔任編制外合同第一職階一等診療技術員，更改合同第三條款，轉為第二職階一等診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一一年十一月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第7/2010號法律第八條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，下列在本局擔任編制外合同第二職階二等診療技術員的人員，獲更改合同第三條款，轉為第三職階二等診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，分別追溯自下列所指日期起生效：

甘秀敏及陸靜鋒，追溯自二零一一年九月三日起生效；

李雅媛，追溯自二零一一年十月二十九日起生效；

梁秋薇，追溯自二零一一年十月三日起生效；

聶進科，追溯自二零一零年十月八日起生效；

伍志輝，追溯自二零一一年八月二十日起生效；

溫妙瑜，追溯自二零一一年九月十日起生效；

黃錦球，追溯自二零一一年八月六日起生效。

按局長於二零一一年十二月十九日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階重型車輛司機李桂秋的散位合

tos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 8.º da Lei n.º 7/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 19 e 6 de Agosto e 10 de Setembro de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 15 de Dezembro de 2011:

Tam Ka Man, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 29 de Dezembro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Dezembro de 2011:

Lao Weng Si, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 8.º da Lei n.º 7/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Novembro de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Os técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 8.º da Lei n.º 7/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir das datas a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro:

Kam Sao Man e Lok Cheng Fong, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Setembro de 2011;

Lei Nga Wun, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Outubro de 2011;

Leong Chao Mei, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Outubro de 2011;

Lip Chon Fo, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Outubro de 2010;

Ng Chi Fai, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Agosto de 2011;

Wan Mio U, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Setembro de 2011;

Wong Kam Kao, com efeitos retroactivos a partir de 6 de Agosto de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2011:

Lei Kuai Chau, motorista de pesados, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período

同續期一年，自二零一二年一月十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階重型車輛司機譚祥河的散位合同續期一年，自二零一二年一月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階重型車輛司機黃賢讓的散位合同續期一年，自二零一二年一月十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階二等診療技術員周佩儀的編制外合同續期兩年，自二零一二年一月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階二等高級衛生技術員羅雯閣的編制外合同續期一年，自二零一二年一月十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級技術輔導員林麗紅的編制外合同續期一年，自二零一二年一月二十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員王群笑的編制外合同續期一年，自二零一二年一月五日起生效。

按代局長於二零一一年十二月二十三日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階二等護理助理員高燕影的散位合同續期一年，自二零一二年一月九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階二等護理助理員張同璧、趙艷英、馮連娣、姚愛群、林欣珠、潘瑞紅及譚方的散位合同續期一年，自二零一二年一月十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階二等護理助理員何桂燕、李愛霞及黃艷芳的散位合同續期一年，自二零一二年一月十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階二等護理助理員張金蝶及曹偉童的散位合同續期一年，自二零一二年一月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階二等護理助理員陳仲培、江佩嘉、李澤祥、麥惠賢及湯玉琼的散位合同續期一年，自二零一二年一月五日起生效。

de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Janeiro de 2012.

Tam Cheong Ho, motorista de pesados, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Janeiro de 2012.

Wong In Ieong, motorista de pesados, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Janeiro de 2012.

Chau Pui Yi, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2012.

Lo Man Kuok, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Janeiro de 2012.

Lam Lai Hong, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Janeiro de 2012.

Wong Kuan Sio, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Janeiro de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 23 de Dezembro de 2011:

Kou In Ieng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Janeiro de 2012.

Cheong Tong Pek, Chio Im Ieng, Fong Lin Tai, Io Oi Kuan, Lam Ian Chu, Pun Soi Hong e Tam Fong, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Janeiro de 2012.

Ho Kuai In, Lei Oi Ha e Wong Im Fong, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Janeiro de 2012.

Cheong Kam Tip e Chou Wai Tong, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Janeiro de 2012.

Chan Chong Pui, Kong Pui Ka, Lei Chak Cheong, Mak Wai In e Tong Iok Keng, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Janeiro de 2012.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階二等護理助理員鄭玉美的散位合同續期一年，自二零一二年一月十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階二等護理助理員關美荻的散位合同續期一年，自二零一二年一月二十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階二等護理助理員曾明的散位合同續期一年，自二零一二年一月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階二等護理助理員林廣平的散位合同續期一年，自二零一二年一月二十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階二等護理助理員曾寶燕的散位合同續期一年，自二零一二年一月二十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員陳藹容、鄭小蓮、霍愛珍、何少芝、何小玉、李秀娟、吳樹根及黃金屏的散位合同續期一年，自二零一二年一月十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員梁惠芝的散位合同續期一年，自二零一二年一月十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員古素媚、袁月嬋及黃天培的散位合同續期一年，自二零一二年一月二十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員鄭錦添的散位合同續期一年，自二零一二年一月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員黃少豹的散位合同續期一年，自二零一二年一月三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員鄭仲成的散位合同續期一年，自二零一二年一月二十九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員霍轉明的散位合同續期一年，自二零一二年一月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員譚寶嬌的散位合同續期一年，自二零一二年一月三日起生效。

Cheang Iok Mei, auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 3.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Janeiro de 2012.

Kuan Mei Hang, auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 4.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Janeiro de 2012.

Chang Meng, auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 5.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2012.

Lam Kuong Peng, auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 5.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Janeiro de 2012.

Chang Pou In, auxiliar de enfermagem de 2.^a classe, 5.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Janeiro de 2012.

Chan Oi Iong, Cheang Sio Lin, Fok Oi Chan, Ho Sio Chi, Ho Sio Iok, Lei Sao Kun, Ung Su Kan e Wong Kam Peng, auxiliares de serviços gerais, 2.^o escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Janeiro de 2012.

Leong Vai Chi, auxiliar de serviços gerais, 2.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Janeiro de 2012.

Ku Sou Mei, Un Ut Sim e Wong Tin Pui, auxiliares de serviços gerais, 2.^o escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Janeiro de 2012.

Kuong Kam Tim, auxiliar de serviços gerais, 2.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Janeiro de 2012.

Vong Sio Pao, auxiliar de serviços gerais, 4.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

Chiang Chong Seng, auxiliar de serviços gerais, 4.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Janeiro de 2012.

Fok Chun Meng, auxiliar de serviços gerais, 5.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2012.

Tam Pou Kio, auxiliar de serviços gerais, 5.^o escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2012.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員周志剛的散位合同續期一年，自二零一二年一月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員葉美蓮的散位合同續期一年，自二零一二年二月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員劉勝的散位合同續期一年，自二零一二年一月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員黃何麗嫦的散位合同續期一年，自二零一二年一月十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員邱金華的散位合同續期一年，自二零一二年一月十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員區志新的散位合同續期一年，自二零一二年一月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員李燕芳及梁德輝的散位合同續期一年，自二零一二年一月十九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員鄭永志的散位合同續期一年，自二零一二年一月二十六日起生效。

按代局長於二零一一年十二月二十七日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，林耀邦及李啟康在本局擔任編制外合同第二職階二等高級衛生技術員，更改合同第三條款，轉為第三職階二等高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一零年九月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，梁平芳及林穎然在本局擔任編制外合同第一職階首席高級衛生技術員，更改合同第三條款，轉為第二職階首席高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，分別追溯自二零一一年八月一日及十月十三日起生效。

Chao Chi Kuong, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Janeiro de 2012.

Ip Mei Lin, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Lao Seng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2012.

Wong Ho Lai Seong, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Janeiro de 2012.

Iao Kam Wa, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Janeiro de 2012.

Ao Chi San, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Janeiro de 2012.

Lei In Fong e Leong Tak Fai, auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Janeiro de 2012.

Cheang Weng Chi, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Janeiro de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 27 de Dezembro de 2011:

Lam Io Pong e Lei Kai Hong, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Setembro de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Peng Fong e Lam Wing Yin, técnicos superiores de saúde principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Agosto e 13 de Outubro de 2011, respectivamente, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，吳嘉倩在本局擔任編制外合同第一職階一等高級衛生技術員，更改合同第三條款，轉為第二職階一等高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一一年四月三十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第6/2010號法律第十三條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，吳曉玲在本局擔任編制外合同第一職階首席高級衛生技術員，更改合同第三條款，轉為第二職階首席高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一零年十一月八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階二等高級衛生技術員鄭恩彤及洪慧媚的編制外合同續期一年，自二零一二年一月二日起生效。另根據第6/2010號法律第十三條規定，並參考第14/2009號法律第十三條規定，更改合同第三條款，轉為第三職階二等高級衛生技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一一年一月二日起生效。

按代局長於二零一一年十二月二十九日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，甘穎欣及麥燕妮在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，更改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一一年十月二十日起生效。

按照局長於二零一二年一月四日之批示：

黃穎雯、蘇小翠、陳彩環及蘇淑樺——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零一二年一月十八日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期六個月。

按照二零一二年二月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁迪儀——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1908。

(是項刊登費用為 \$264.00)

Ng Cora, técnica superior de saúde de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 30 de Abril de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng Io Leng, técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 8 de Novembro de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheng Ian Tong Leona e Hong Wai Mei, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2012, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 3.º escalão, e 13.º da Lei n.º 6/2010, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 29 de Dezembro de 2011:

Kam Weng Ian e Mak Yin Lay, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Outubro de 2011, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Janeiro de 2012:

Wong Weng Man, Sou Sio Choi, Chan Choi Wan e Sou Sok Va — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Janeiro de 2012.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Fevereiro de 2012:

Leong Tik Yee Cunha — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1908.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

林靜儀——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0198。

（是項刊登費用為 \$274.00）

程敏、崔劍全——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0382、W-0383。

（是項刊登費用為 \$284.00）

眾安中醫綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0214，其營業地點位於澳門哪咤廟巷14-16號昌華苑地下B座，持牌人為黎安娜，住所位於澳門河邊新街凱泉灣1期36樓D座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

按照二零一二年二月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

邱慧琳——恢復第M-1345號醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$264.00）

按照二零一二年二月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

劉廣揚——應其要求，取消第C-0294號中醫師執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照二零一二年二月十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

陸秦——應其要求，中止第M-1158號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

黃婉珊、周展謀——應其要求，分別中止第W-0250及W-0349號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

黃學謙——恢復第W-0273號中醫生執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$274.00）

核准牌照編號第AL-0042/2號，其營業地點位於氹仔廣東大馬路117號百達花園第1座F舖的康賢醫療中心（氹仔門診）所有權轉移至阮寶珊，住所位於氹仔海洋大馬路5街6號海洋花園紅棉苑23樓S座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

Lam Cheng I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0198.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Cheng Man e Chui Kim Chuen — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0382 e W-0383.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Policlínica Chinesa Medicina de Chong On, situado na Travessa das Verdades, n.ºs 14-16, Cheong Va, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0214, cuja titularidade pertence a Lai On Na, com domicílio na Rua do Almirante Sérgio, Riviera Macau, 36.º andar D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Fevereiro de 2012:

Iao Wai Lam — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1345.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Fevereiro de 2012:

Lao Kuong Ieong — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0294.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 15 de Fevereiro de 2012:

Lok Chon — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1158.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Wong Un San e Chao Chin Mao — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0250 e W-0349.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Wong Hok Him — concedida autorização para o reinício da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0273.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro de médico Hong Yin (Taipa), alvará n.º AL-0042/2, com local de funcionamento na Av. de Kwong Tung, n.º 117, Edf. Fast Garden, Bl.1, r/c-F, Taipa, a favor de Yuen Po Shan, com residência na Rua Cinco dos Jardins de Ocean, Edf. Ocean Garden, Hong Min, 23.º andar S, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

工聯康復中心（B區）——獲准許營業，准照編號：AL-0215，其營業地點位於氹仔巴波沙總督街及橋樑前地，持牌人為澳門工會聯合總會，法人住所位於澳門鵝眉街6-6A號怡景台花園大廈四樓。

（是項刊登費用為 \$362.00）

更正

因本局文誤，就刊登於二零一二年二月一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內第811頁之批示摘錄葡文版有正確之處，更正如下：

原文：“Lai Sok Man e”

應為：“Lam Sok Man e”。

二零一二年二月十六日於衛生局

局長 李展潤

教育暨青年局

批示摘錄

按照本人二零一一年十二月七日批示：

龔皓怡，根據第12/2010號法律第七條和附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同獲續期，並以附註方式更改合同第三條款，轉為第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455，由二零一二年二月二十二日起至二零一二年八月三十一日止。

按照本人二零一二年一月十五日批示：

余景恆，本局二等技術輔導員，應其要求解除編制外合同，由二零一二年二月七日起生效。

按照社會文化司司長二零一二年一月二十日批示：

根據第14/2009號法律第十四條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈開考的最後成績名單的合格應考人，分別確定委任為本局人員編制內如下職級，以填補其本人曾經擔任的空缺：

一等技術輔導員楊耀欣，於最後成績名單中唯一合格應考人，確定晉級為技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員；

Concedido o alvará para o funcionamento de Centro de Recuperação da Associação Geral dos Operários de Macau (Zona B), situado no Largo Governador Tamagnini Barbosa FL r/c, Edif. Unid Tecn. C. V. Animais, Taipa, alvará n.º AL-0215, cuja titularidade pertence a Federação das Associações dos Operários de Macau, com sede na Rua de Inácio Baptista, n.ºs 6-6A, Edif. Seaview Garden, 4.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Rectificação

Por ter saído inexacto na versão portuguesa, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2012, II Série, de 1 de Fevereiro, a páginas 811, se rectifica:

Onde se lê: «Lai Sok Man e ...»

deve ler-se: «Lam Sok Man e ...».

Serviços de Saúde, aos 16 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 7 de Dezembro de 2011:

Kong Hou I — renovado o contrato além do quadro, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de docente do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 7.º e do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Fevereiro de 2012 e termo em 31 de Agosto de 2012.

Por despacho da signatária, de 15 de Janeiro de 2012:

U Keng Hang, adjunto-técnico de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 7 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro de 2012:

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas finais insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2011, II Série, de 21 de Dezembro — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicadas do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo preencher as vagas ocupadas pelos próprios:

Ieong Io Ian, adjunto-técnico de 1.ª classe, único classificado aprovado no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeado, definitivamente, para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;

首席行政技術助理員徐承泰及Michael Rodrigues Ho，於最後成績名單中分別名列第一及二名的合格應考人，確定晉級為技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員。

二零一二年二月十日於教育暨青年局

局長 梁勵

Choi Seng Tai e Michael Rodrigues Ho, assistentes técnicos administrativos principais, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa final, nomeados, definitivamente, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 10 de Fevereiro de 2012. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一一年九月二十八日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同方式聘用李濤在本局演藝學院擔任舞蹈教師，自二零一二年二月七日起至十一月十日止。

摘錄自行政長官於二零一一年十一月九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同方式聘請Rosemary Barbara Turner在本局澳門樂團擔任第二小號樂師，自二零一二年二月十日起至八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一一年十一月十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同方式聘請梁冠宇在本局澳門樂團擔任第二大管兼低音大管樂師，自二零一二年二月十日起至八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一一年十一月十五日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條，以及第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，以個人勞動合同方式聘請Etienne Vincent Michel Godey在本局澳門樂團擔任圓號聲部樂師，自二零一二年二月十日起至八月三十一日止。

摘錄自簽署人於二零一二年二月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同，首三位續期兩年，其餘一年：

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 28 de Setembro de 2011:

Li Tao — contratada por contrato individual de trabalho como professora de dança do Conservatório deste Instituto, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com o artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, de 7 de Fevereiro a 10 de Novembro de 2012.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 9 de Novembro de 2011:

Rosemary Barbara Turner — contratada por contrato individual de trabalho como músico «Segundo Trompete» da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com o artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, de 10 de Fevereiro a 31 de Agosto de 2012.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2011:

Leung Kwun Yu — contratado por contrato individual de trabalho como músico «Segundo Fagote e Contra-Fagote» da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com o artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, de 10 de Fevereiro a 31 de Agosto de 2012.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Novembro de 2011:

Etienne Vincent Michel Godey — contratado por contrato individual de trabalho como músico «Trompa Tutti» da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 99.º da Lei Básica da RAEM, conjugado com o artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, de 10 de Fevereiro a 31 de Agosto de 2012.

Por despachos do signatário, de 6 de Fevereiro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos para os três primeiros e um ano para os restantes, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

周少英——第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一二年三月二十六日起生效；

章祥貴——第一職階首席繪圖員，薪俸點為305，自二零一二年四月一日起生效；

易梓偉及何慶冬——第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零一二年四月一日起生效；

張美香——第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一二年三月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一二年二月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，羅暉在本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同自二零一二年三月一日起續期兩年，薪俸點為600。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同，首三位續期兩年，最後一位一年：

梁惠敏、林繼桓及蔡健龍——第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零一二年三月十六日起生效；

梁麗香——第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零一二年四月一起生效。

摘錄自代局長於二零一二年二月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條連同第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改林智綺的編制外合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一一年十二月十五日起生效。

摘錄自代局長於二零一二年二月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，首位續期三個月，其餘一年：

尹兆鴻——第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零一二年二月十九日起生效；

洗坤妹、陳婉薇及阮惠英——第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一二年三月二日起生效；

阮麗珊——第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一二年三月三日起生效；

陳國華——第四職階重型車輛司機，薪俸點為200，自二零一二年三月八日起生效；

何耀忠——第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170，自二零一二年三月八日起生效；

Chao Sio Fu, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 26 de Março de 2012;

Cheong Cheong Kuai, como desenhador principal, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Abril de 2012;

Iek Chi Wai e Ho Heng Tong, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 3.º escalão, índice 330, a partir de 1 de Abril de 2012;

Cheong Mei Heong, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 4 de Março de 2012.

Por despachos do signatário, de 7 de Fevereiro de 2012:

Lo Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos para os três primeiros e um ano para a última, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Leong Wai Man, Lam Kai Wun e Choi Kin Long, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 16 de Março de 2012;

Leong Lai Heong, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 1 de Abril de 2012.

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 9 de Fevereiro de 2012:

Lam Chi I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Dezembro de 2011.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 10 de Fevereiro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de três meses para o primeiro e um ano para os restantes, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Wan Sio Hong, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 19 de Fevereiro de 2012;

Sin Kuan Mui, Chan In Mei e Un Wai Ieng, como auxiliares, 4.º escalão, índice 140, a partir de 2 de Março de 2012;

Un Lai San, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 3 de Março de 2012;

Chan Kuok Wa, como motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, a partir de 8 de Março de 2012;

Ho Io Chong, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 8 de Março de 2012;

António Ramos Lucindo——第十職階技術工人，薪俸點為300，自二零一二年三月十二日起生效；

林玉娥及潘錦儀——第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一二年三月十五日起生效；

劉清泉——第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，自二零一二年三月十六日起生效；

戚國林——第八職階技術工人，薪俸點為260，自二零一二年三月二十六日起生效；

何錫明——第六職階技術工人，薪俸點為220，自二零一二年三月二十九日起生效。

二零一二年二月十六日於文化局

局長 吳衛鳴

António Ramos Lucindo, como operário qualificado, 10.º escalão, índice 300, a partir de 12 de Março de 2012;

Lam Lok Ngo e Pun Kam I, como auxiliares, 4.º escalão, índice 140, a partir de 15 de Março de 2012;

Lao Cheng Chun, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, a partir de 16 de Março de 2012;

Chek Kuok Lam, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 26 de Março de 2012;

Ho Sek Meng, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 29 de Março de 2012.

Instituto Cultural, aos 16 de Fevereiro de 2012. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一一年六月二十七日作出的批示：

鍾卓業——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，自二零一一年二月一日起，職級晉階為編制外合同第二職階二等高級技術員，薪俸點455的薪俸，並根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一一年六月二十七日起，以附註形式修改該合同第三條款，轉為本局編制外合同第一職階一等高級技術員的薪俸點485的薪俸。

摘錄自本局代局長於二零一一年七月十八日作出的批示：

Isabel Azedo Augusto——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一一年七月十七日起轉為本局編制外合同第二職階顧問高級技術員，薪俸為625點。

摘錄自本局局長於二零一一年七月二十九日作出的批示：

梁詠文——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Junho de 2011:

Chong Cheok Ip — autorizada a progressão ao 2.º escalão da categoria de técnico superior de 2.ª classe, índice 455, contratado além do quadro, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2011, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Junho de 2011.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 18 de Julho de 2011:

Isabel Azedo Augusto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Julho de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Julho de 2011:

Leong Weng Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de

職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一一年十月十三日起續期兩年。

張敬慈——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一一年十月十四日起續期兩年。

周鳳燕——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一一年十月二十一日起續期兩年。

布藹文——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一一年十月一日起續期兩年。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年九月二日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同聘用黃振強於本局擔任第一職階二等高級技術員，試用期由二零一一年九月二十六日至二零一二年三月二十五日止。

摘錄自本局局長於二零一一年九月十二日作出的批示：

應Luís Alexandre Cortez da Cunha de Herédia的請求，其在本局的編制外合同自二零一一年十月十四日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零一一年九月二十二日作出的批示：

李綺玲——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一一年十一月二十九日起續期兩年。

Frederica de Oliveira Guerreiro——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一一年十二月二日起續期一年。

Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Outubro de 2011.

Cheung King Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Outubro de 2011.

Chao Fong In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Outubro de 2011.

Pou Oi Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2011:

Wong Chan Keong — contratado por assalariamento, pelo período experimental, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 26 de Setembro de 2011 a 25 de Março de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Setembro de 2011:

Luís Alexandre Cortez da Cunha de Herédia — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 14 de Outubro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Setembro de 2011:

Lei I Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Novembro de 2011.

Frederica de Oliveira Guerreiro — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Dezembro de 2011.

摘錄自本局局長於二零一一年九月二十八日作出的批示：

顧金梅——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一一年十二月十六日起續期兩年。

准照摘錄

二級餐廳，其中文名稱為“新皇宮海鮮舫”和葡文名稱為“Mariscos Frescos Casa Imperial”，在二零一二年一月十二日獲發第0605/2012號牌照，持牌人為“十六浦物業發展股份有限公司”，葡文名稱為“Ponte 16 — Desenvolvimento Predial, S.A.”和英文名稱為“Pier 16 — Property Development Limited”。場所位於澳門火船頭街及巴素打爾古街，內港12號A至20號碼頭之間，16號碼頭地下及1樓。

(是項刊登費用為 \$421,00)

一級餐廳，其中文名稱為“葡京桃花源”，葡文名稱為“Cozinha do Tim”和英文名稱為“Tim’s Kitchen”，在二零一二年二月十日獲發第0609/2012號牌照，持牌人為“澳門旅遊娛樂股份有限公司”，葡文名稱為“Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.”和英文名稱為“Macau Tourism and Amusement Company Limited”。場所位於澳門友誼大馬路2號及4號葡京酒店一樓。

(是項刊登費用為 \$421,00)

一級酒吧，其中文名稱為“私人派對”，葡文名稱為“Festa Privada”和英文名稱為“Private Party”，在二零一二年二月八日獲發第0607/2012號牌照，持牌人為“燊亨元有限公司”。場所位於氹仔成都街385-393號濠景花園第25，27座地下F座地面層及閣樓。

(是項刊登費用為 \$353,00)

聲明

為著有關之效力，茲聲明：曾擔任本局人員編制內第三職階首席特級行政技術助理員職務之Manuela Garcias Yu Batalha，因自願退休，自二零一一年十一月七日起，終止於本局之所有職務。

二零一二年二月十五日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Setembro de 2011:

Gu Jin Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Dezembro de 2011.

Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0605/2012, em 12 de Janeiro, em nome da sociedade “十六浦物業發展股份有限公司”, em português «Ponte 16 — Desenvolvimento Predial, S.A.» e em inglês «Pier 16 — Property Development Limited», para o restaurante denominado “新皇宮海鮮舫” e em português «Mariscos Frescos Casa Imperial» e classificado de 2.ª classe, sito na Rua das Lorchas e Rua do Visconde Paço de Arcos, Porto Interior, entre Pontes-Cais n.ºs 12A e 20, r/c e 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi emitida a licença n.º 0609/2012, em 10 de Fevereiro, em nome da sociedade “澳門旅遊娛樂股份有限公司”, em português «Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.» e em inglês «Macau Tourism and Amusement Company Limited», para o restaurante denominado “葡京桃花源”, em português «Cozinha do Tim» e em inglês «Tim’s Kitchen» e classificado de 1.ª classe, sito na Avenida da Amizade, n.ºs 2 e 4, 1.º andar do Hotel Lisboa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi emitida a licença n.º 0607/2012, em 8 de Fevereiro, em nome da sociedade “燊亨元有限公司”, para o bar denominado “私人派對”, em português «Festa Privada» e em inglês «Private Party» e classificado de 1.ª classe, sito na Rua de Seng Tou, n.ºs 385-393, Urbanização da Nova Taipa — Fase I, Bloco 25, 27, loja F, r/c e sobreloja, Taipa.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Manuela Garcias Yu Batalha, assistente técnico administrativa especialista principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cessou todas as funções nestes Serviços, a partir de 7 de Novembro de 2011, por motivo de aposentação voluntária.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 15 de Fevereiro de 2012. — Pel’O Director dos Serviços, Manuel Gonçalves Pires Júnior, subdirector.

體育發展局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一二年一月三十日作出的批示：

何婉筠及李浩暘——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年二月一日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

鄭偉傑——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年二月八日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

摘錄自社會文化司司長於二零一二年二月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，何華在本局擔任大眾體育及特別計劃處處長的定期委任，自二零一二年三月一日起續期兩年。

二零一二年二月十六日於體育發展局

局長 黃有力

高等教育輔助辦公室**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一二年一月四日作出之批示：

鄒見雄，根據第14/2009號法律附件一表二十一及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘任在本辦擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，為期一年，自二零一二年二月一日起生效。

摘錄自本辦副主任於二零一二年一月十九日作出之批示：

王蕙蘭，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的

INSTITUTO DO DESPORTO**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2012:

Ho Un Kuan e Lei Hou Jeong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Chiang Wai Kit — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Fevereiro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2012:

Ho Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais deste Instituto, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.^o 15/2009, e 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Março de 2012.

Instituto do Desporto, aos 16 de Fevereiro de 2012. — O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Janeiro de 2012:

Chau Kin Hong — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.^o escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos do mapa 21 do anexo I da Lei n.^o 14/2009, e dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despacho da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 19 de Janeiro de 2012:

Wong Wai Lan — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnica superior de 1.^a classe, 1.^o escalão,

規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一二年二月二十一日起生效。

摘錄自本辦副主任於二零一二年一月二十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期兩年，有關職級、職階及薪俸點如下：

林文達，第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一二年四月一日起生效；

湯穎琪，第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，自二零一二年三月九日起生效。

摘錄自本辦副主任於二零一二年二月一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲續期，有關職級、職階及薪俸點如下：

王紅及梁錦輝，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，獲續期兩年，分別自二零一二年三月九日及四月一日起生效；

黃月冰，第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，獲續期一年，自二零一二年三月二十日起生效；

黃百美及高碧華，第一職階二等技術員，薪俸點為350，分別獲續期一年及六個月，自二零一二年三月一日起生效。

二零一二年二月十七日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Fevereiro de 2012.

Por despachos da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 20 de Janeiro de 2012:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais dois anos, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lam Man Tat, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 1 de Abril de 2012;

Tong Veng Kei, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 9 de Março de 2012.

Por despachos da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 1 de Fevereiro de 2012:

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Hong e Leong Kam Fai, como técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600, por mais dois anos, a partir de 9 de Março e 1 de Abril de 2012, respectivamente;

Vong Iut Peng, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, por mais um ano, a partir de 20 de Março de 2012;

Wong Pak Mei e Kou Pek Va, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, por mais um ano e por mais seis meses, respectivamente, a partir de 1 de Março de 2012.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Fevereiro de 2012. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

澳門格蘭披治大賽車委員會

批示摘錄

摘錄自本委員會協調員於二零一二年一月三十一日作出的批示：

陸仲強，根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款及第四十四條第一款，以及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，薪俸點為180，自二零一二年一月一日起生效。

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador da Comissão, de 31 de Janeiro de 2012:

Lok Chong Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, e 44.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條的規定，下列人員以附註方式修改編制外合同第三條款，有關職級、職階及薪俸如下：

高美鳳，第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一二年一月一日起生效；

司徒創富，第三職階二等高級技術員，薪俸點為480，自二零一二年一月一日起生效；

張婉婷、方淑華、何浩能、Humberto António Nunes、João Manuel Correa Paes D'Assumpção、Julieta Ana Souza、鄭玉華及黃家權，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零一二年一月一日起生效；

霍淑賢、歐陽凱明及謝珮儀，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一二年一月一日起生效；

陳麗斯、Claudia Maria Ferreira Gomes及梁啟發，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一二年一月一日起生效；

黃震豪，第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一二年一月一日起生效；

溫佩詩，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零一二年二月一日起生效；

潘凱恩，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一二年一月十五日起生效；

黃殿琳，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一二年一月九日起生效。

二零一二年二月十日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009;

Kou Mei Fong, para técnica superior de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Sitou Chong Fu, para técnico superior de 2.^a classe, 3.º escalão, índice 480, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Cheong Un Teng, Fong Sok Wa, Ho Hou Nang, Humberto António Nunes, João Manuel Correa Paes D'Assumpção, Julieta Ana Souza, Kuong Iok Wa e Vong Ka Kun, para técnicos superiores de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Alice Fok, Ao Ieong Hoi Meng e Che Pui I, para técnicos de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Chan Lai Si, Claudia Maria Ferreira Gomes e Leong Kai Fat, para adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Wong Chan Hou, para assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 1 de Janeiro de 2012;

Wan Pui Si, para técnica superior de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 1 de Fevereiro de 2012;

Pun Hoi Ian Maria de Fátima, para técnica de 2.^a classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 15 de Janeiro de 2012;

Huang Dian Lin Sam, para técnico-adjunto de 1.^a classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 9 de Janeiro de 2012.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 10 de Fevereiro de 2012. — O Coordenador do Gabinete, *João Manuel Costa Antunes*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一二年一月十三日作出的批示：

陳婉屏，第一職階首席高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 13 de Janeiro de 2012:

Chan Un Peng, técnica superior principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e

法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲續期一年，並同時以附註形式更改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，由二零一二年三月十三日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年一月十七日作出的批示：

龍寶雲——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員，合同由二零一二年二月十日起生效，為期一年。

梁鳳群、吳志明、黃小燕、梁芷珊、馮燕冰、歐陽玉南及黃淑儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階勤雜人員，首位由二零一二年二月二十八日起，其餘六位由三月一日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一二年一月十七日作出的批示：

蘇沛儀及李新發，第二職階首席高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一二年二月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一二年一月十九日作出的批示：

何麗妍，第一職階首席技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一二年二月四日起生效。

霍三妹，第一職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，其散位合同獲得續期一年，由二零一二年二月十六日起生效。

羅成光及徐達賢，第二職階輕型車輛司機——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，其等散位合同獲得續期一年，由二零一二年三月三日起生效。

alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Março de 2012, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Janeiro de 2012:

Long Pou Wan — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Fevereiro de 2012.

Leong Fong Kuan, Ng Chi Ming, Wong Sio In, Leong Chi San, Fong In Peng, Ao Ieong Iok Nam e Vong Sok I — contratados por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Fevereiro para a primeira e 1 de Março de 2012 para os seis restantes.

Por despachos do signatário, de 17 de Janeiro de 2012:

Sou Pui I e Lei San Fat, técnicos superiores principais, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do signatário, de 19 de Janeiro de 2012:

Ho Lai In, adjunto-técnico principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2012.

Fok Sam Mui, auxiliar, 1.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2012.

Lo Seng Kuong e Choi Tat In, motoristas de ligeiros, 2.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2012.

摘錄自本局代局長於二零一二年一月三十一日作出的批示：

楊金燕，第二職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一二年三月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一二年二月二日作出的批示：

陳連慶，第一職階首席顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一二年三月二十二日起生效。

馮美恩，第一職階一等技術輔導員、何耀龍、嚴學明及潘宇聰，第一職階首席高級技術員、何永強，第三職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一二年二月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一二年二月十日作出的批示：

應龍寶雲的請求，其在本局擔任第二職階二等技術員的編制外合同自二零一二年二月十日起予以解除。

二零一二年二月十五日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 31 de Janeiro de 2012:

Ieong Kam In, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2012.

Por despachos do signatário, de 2 de Fevereiro de 2012:

Chan Lin Heng, técnico superior assessor principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Março de 2012.

Fong Mei Ian, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, Ho Io Long, Im Hok Meng e Pun I Chung, técnicos superiores principais, 1.º escalão, e Ho Wing Keong, técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Fevereiro de 2012.

Por despacho do signatário, de 10 de Fevereiro de 2012:

Long Pou Wan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Fevereiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零一二年一月十七日運輸工務司司長批示：

林嘉麗——根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同制度獲聘任為本局第一職階二等高級技術員，合同由二零一二年二月十三日起生效，為期六個月。

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Janeiro de 2012:

Lam Ka Lai — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Capitania, nos termos da Lei n.º 14/2009 e ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Fevereiro de 2012.

摘錄自二零一二年二月八日局長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同續約一年，生效日期如下：

郭振泉，第一職階特級技術輔導員，自二零一二年四月十九日起生效；

陳斌，第一職階首席行政技術助理員，自二零一二年四月二十七日起生效。

二零一二年二月十四日於港務局

局長 黃穗文

Por despachos da directora desta Capitania, de 8 de Fevereiro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Kuok Chan Chun, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 19 de Abril de 2012;

Chan Pan, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, a partir de 27 de Abril de 2012.

Capitania dos Portos, aos 14 de Fevereiro de 2012. — A Directora, *Wong Soi Man*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自簽署人分別於二零一二年一月十二日及一月十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

梁婉冰，自二零一二年四月一日起續聘為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

李浩源，自二零一二年三月二十三日起續聘為第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

朱艷棠，自二零一二年四月一日起續聘為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

陳奕貴，自二零一二年三月十六日起續聘為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

霍群英，自二零一二年四月一日起續聘為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點。

摘錄自簽署人於二零一二年二月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，林慧珊在本局擔任第一職階首席技術員職務

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 12 e 19 de Janeiro de 2012, respectivamente:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leong Un Peng, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 1 de Abril de 2012;

Lei Hou Un, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 23 de Março de 2012;

Chu Im Tong, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Abril de 2012;

Chan Iek Kuai, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 16 de Março de 2012;

Fok Kuan Ieng, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Abril de 2012.

Por despacho da signatária, de 2 de Fevereiro de 2012:

Lam Wai San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão, nestes

的散位合同，自二零一二年三月七日起續期一年。

Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Março de 2012.

二零一二年二月十日於郵政局

局長 劉惠明

Direcção dos Serviços de Correios, aos 10 de Fevereiro de 2012. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一二年一月二十日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，陸棋祥在本局擔任第六職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一二年三月四日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，雷少坤在本局擔任第八職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一二年三月四日起續期一年。

二零一二年二月十六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2012:

Lok Kei Cheong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2012.

Loi Sio Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2012.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 16 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

建 設 發 展 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本辦公室主任於二零一二年一月十七日作出的批示：

陳國興——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款第（二）項之規定，批准以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275，自二零一二年二月十一日起續期一年。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 17 de Janeiro de 2012:

Chan Kuok Heng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Fevereiro de 2012.

摘錄自本辦公室主任於二零一二年一月二十日作出的批示：

陸文海、周志豪及陳錦明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第二職階輕型車輛司機，薪俸點160，自二零一二年二月一日起續期一年。

二零一二年二月十六日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 20 de Janeiro de 2012:

Lok Man Hoi, Chau Chi Hung e Chan Kam Meng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 16 de Fevereiro de 2012. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

燃料安全委員會

批示摘錄

摘錄自本委員會主席於二零一二年二月一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，本委員會第一職階二等高級技術員張錦漢的編制外合同獲續期一年，自二零一二年三月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，本委員會第一職階二等技術員陳仲群的編制外合同獲續期一年，自二零一二年三月一日起生效。

二零一二年二月十四日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão, de 1 de Fevereiro de 2012:

Cheong Kam Hon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Comissão — renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2012.

Chan Chong Kuan, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Comissão — renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2012.

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 14 de Fevereiro de 2012. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年八月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黎賢華在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零一一年十一月十六日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Agosto de 2011:

Lai In Wa — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Novembro de 2011.

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年九月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用梁仲佳及黃顯添在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零一一年十二月五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十月十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用唐漢文在本局擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，為期一年，自二零一一年十二月十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用梁效財在本局擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期六個月，自二零一一年十二月五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十月二十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用袁希莉及盧秋婷在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，分別自二零一一年十一月二十四日及十二月六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳浩輝在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，自二零一一年十二月五日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Setembro de 2011:

Leong Chong Kai e Wong Hin Tim — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Dezembro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Outubro de 2011:

Tong Hon Man — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Dezembro 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2011:

Leong Hao Choi — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Dezembro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Outubro de 2011:

Yuen Hei Lee e Lou Chao Teng — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Novembro e 6 de Dezembro de 2011, respectivamente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Outubro de 2011:

Chan Hou Fai — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Dezembro de 2011.

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十一月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用劉福豪、楊碧環及周少梅在本局擔任第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期六個月，各自二零一一年十二月十二日、十二月十五日及十二月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年十一月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用李凌嘉、曾振鴻、蔣麗華及陳秀艷在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，各自二零一一年十二月六日、十二月十二日、十二月十二日及十二月十九日起生效。

摘錄自局長於二零一一年十一月二十二日作出的批示：

應尉東君之請求，其在本局擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同自二零一二年一月四日起予以解除。

摘錄自局長於二零一一年十二月十九日作出的批示：

應鄭振濠之請求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一二年一月十六日起予以解除。

二零一二年二月九日於交通事務局

局長 汪雲

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Novembro de 2011:

Lao Fok Hou, Ieong Pek Wan e Chao Sio Mui — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12, 15 e 15 de Dezembro de 2011, respectivamente.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2011:

Lei Leng Ka, Chang Chan Hong, Cheong Lai Wa e Chan Sao Im — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6, 12, 12 e 19 de Dezembro de 2011, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Novembro de 2011:

Wai Tong Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Janeiro de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2011:

Kuong Chan Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Janeiro de 2012.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 9 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, Wong Wan.